

中標津町CIRのときどき通信 『CIRlog ～every now & then～』

カザフスタンの大学生が町長を表敬訪問しました

こんにちは。中標津町CIRセイテクです。

7月17日、カザフスタン国際交流基金日本語弁論大会の優勝者であるアマンガリディエフ・ヌライさん（女性）が中標津町長を表敬訪問しました。

この日本語弁論大会は、在カザフスタン日本国大使館、日本語教師協会（国際交流基金）などの共催により毎年開催されており、優勝者には訪日短期研修の機会が与えられます。



ヌライさんは、カザフスタンの首都アスタナにある国内トップのナザルバエフ大学数学科に在籍しており、今年卒業予定です。専攻は日本語ではありませんが、得意な数学を活かして早稲田大学大学院への進学を目指しており、将来は日本で活躍したいという希望を語ってくれました。

今回の訪日は、岩谷学園の日本語学校が受け入れを担い、中標津近郊の見学や中標津町民および他の留学生との交流など、充実したプログラムが組まれています。

中標津町は7月21日（月・祝）13:00～15:00に、第2回「CAFE ことばの森」を開催します。今回のイベントには、ヌライさんも参加します。

ヌライさんからは、カザフスタンの文化や生活について話をしてもらう予定です。そして、皆さんからはぜひ中標津町の魅力をたくさん紹介していただきたいです！

会場はしるべっと町民ホールです。

ぜひ、ヌライさんに会いに来てください。たくさんのご参加をお待ちしております！

#CAFE ことばの森 #国際交流 #多文化共生 #言語学習 #カザフスタン #キルギス
#ベトナム #中標津町 #しるべっと #北海道 #外国語

【ベトナム語/ Tiếng Việt】

Buổi gặp gỡ và chào hỏi từ Người chiến thắng Cuộc thi Hùng biện tiếng Nhật tại Kazakhstan và Thị trưởng thị trấn Nakashibetsu.

Xin chào, đây là CIR Seitek của Nakashibetsu.

Vào ngày 17 tháng 7, nữ sinh viên đại học Nurai Amangeridiyeva, người đạt danh hiệu xuất sắc nhất ở Cuộc thi hùng biện tiếng Nhật tại Kazakhstan do Quỹ giao lưu quốc tế Kazakhstan tổ chức, đã đến gặp gỡ và chào hỏi Thị trưởng thị trấn Nakashibetsu.

Cuộc thi hùng biện này được tổ chức thường niên với sự phối hợp đồng tổ chức giữa Đại sứ quán Nhật Bản tại Kazakhstan, Hiệp hội giáo viên tiếng Nhật (Quỹ giao lưu quốc tế", và cá nhân đạt danh hiệu xuất sắc nhất sẽ nhận được cơ hội tham gia một chương trình giao lưu ngắn hạn tại Nhật Bản.

Sinh viên Nurai hiện đang là sinh viên năm cuối ngành Toán tại Đại học Nazarbayev, trường đại học hàng đầu của Kazakhstan, tọa lạc tại thủ đô Astana. Dù chuyên ngành của cô không phải là tiếng Nhật, nhưng cô cũng đang có dự định sẽ theo đuổi mục tiêu học cao học tại Đại học Waseda với khả năng Toán học xuất chúng của mình; đồng thời cô cũng chia sẻ thêm về ước mơ được làm việc và phát triển sự nghiệp tại Nhật Bản trong tương lai.

Chuyến giao lưu của Nurai lần này do Trường Nhật ngữ Iwatani phụ trách. Trong thời gian tại Nhật, cô sẽ tham gia các chuyến tham quan các khu vực lân cận Nakashibetsu, giao lưu với người dân địa phương cũng như các du học sinh đang học tập tại thị trấn - một lịch trình rất phong phú và ý nghĩa.

Đồng thời, ban Giao lưu quốc tế thị trấn Nakashibetsu cũng tổ chức sự kiện giao lưu "CAFE Kotoba no Mori" lần thứ hai nhân dịp này để chào đón Nurai. Sự kiện sẽ diễn ra vào ngày 21 tháng 7 (Thứ 2 - ngày lễ), từ 13:00 đến 15:00 tại Sảnh tầng 1 Shirubetto. Nurai sẽ tham gia sự kiện này và giới thiệu đến chúng ta những thông tin về Kazakhstan, cũng như văn hóa và cuộc sống tại quê hương mình. Và chúng tôi cũng hy vọng những người tham gia cũng sẽ chia sẻ đến Nurai thật nhiều những thông tin thú vị về Nakashibetsu.

Rất mong rằng Nurai sẽ cảm nhận được sự tiếp đón nồng hậu của Nakashibetsu, và có cơ hội gặp gỡ thật nhiều cư dân tại đây.

【英語/ English】

Kazakhstan Japanese Speech Contest Winner Pays Courtesy Visit to Mayor

Hello, this is Seitek, CIR of Nakashibetsu Town.

On July 17, Ms. Nurai Amangeldiyeva, the winner of the Kazakhstan Japanese Speech Contest organized by the Japan Foundation, paid a courtesy visit to the Mayor of Nakashibetsu.

This annual contest is co-hosted by the Embassy of Japan in Kazakhstan, the Association of Japanese Language Teachers, and the Japan Foundation. The winner is given an opportunity to participate in a short-term training program in Japan.

Ms. Nurai is currently studying in the Mathematics Department at Nazarbayev University, one of Kazakhstan's top universities located in the capital, Astana, and is expected to graduate this year.

Although her major is not Japanese, she hopes to pursue graduate studies at Waseda University, utilizing her strength in mathematics, and expressed her desire to work in Japan in the future.

During her visit to Japan, Iwatani Gakuen Japanese Language School is hosting her, and she will take part in a well-rounded program including visits to places around Nakashibetsu, as well as exchanges with local residents and international students.

Nakashibetsu Town will hold the second “Cafe Kotoba no Mori” event on Monday, July 21, from 1:00 to 3:00 p.m. Ms. Nurai will also be participating in the event.

She will talk about the culture and daily life of Kazakhstan. We also hope that all of you will share the charms of Nakashibetsu with her!

The event will be held at the Shirubetto Community Hall.

We look forward to seeing many of you there to meet Ms. Nurai!

[#CAFE_KotobanoMori](#) [#Nakashibetsu](#) [#Hokkaido](#) [#Multiculture](#) [#CulturalExchange](#)
[#JETprogramme](#) [#englishcafe](#) [#japanesecafe](#) [#Kyrgyz](#) [#Kazakhstan](#)

【ロシア語/на русском】

Победительница конкурса речей на японском языке в Казахстане нанесла визит вежливости мэру города

Здравствуйте! Это Сейтек, координатор международных связей города Накашибэцу.

17 июля г-жа Нурай Амангелдиева, победительница конкурса ораторского искусства на японском языке, организованного Японским фондом в Казахстане, нанесла визит вежливости мэру города Накашибэцу.

Этот конкурс проводится ежегодно при содействии Посольства Японии в Казахстане, Ассоциации преподавателей японского языка и Японского фонда. Победителю

предоставляется возможность пройти краткосрочную стажировку в Японии.

Г-жа Нурай обучается на математическом факультете Назарбаев Университета, одного из ведущих вузов Казахстана, расположенного в столице Астане, и в этом году заканчивает обучение. Несмотря на то, что она не изучает японский язык как основную специальность, она стремится поступить в магистратуру Университета Васэда, используя свои знания математики, и выразила желание в будущем работать в Японии.

Во время своего пребывания в Японии она принимает участие в программе, организованной Языковой школой Иватани. Программа включает экскурсии по Накашибэцу и его окрестностям, а также встречи с жителями города и другими иностранными студентами.

В рамках этой программы 21 июля (понедельник, праздничный день) с 13:00 до 15:00 в городе Накашибэцу состоится второе мероприятие под названием «Кафе – Котобано мори». Г-жа Нурай также примет в нём участие.

Она расскажет о культуре и повседневной жизни в Казахстане. Мы также надеемся, что вы поделитесь с ней особенностями города Накашибэцу!

Мероприятие пройдет в городском холле «Ширубэтто».

Приходите встретиться с Нурай! Мы с нетерпением ждём вас!

#SAFEкотобаномори #Накашибэцу #Хоккайдо #Мультикультурализм #Культурныйобмен #программаJET #Кыргыз #Казахстан